







**NOTARY PUBLIC**  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
電話 MU.1-6513



代報入息稅  
三元五毛以上

**明達**  
承接木工油漆  
專做時代化美術傢俬傢俬  
專任歡迎 夜 MU.1-7753

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
Phone MU4-1028  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

辦到  
陸續  
香黃花 肉黃魚 大紅魚 頭三牙 原條三片 新黃花 銀仔帶 咸魚干 歡迎購

**何雅慈**  
油漆裱紙  
承接裝修 嵌木油漆  
泥水工程 及裱花紙  
油漆安當 備有光顧  
無論遠近 一律歡迎

MU 1-0004

**明伯關**  
承接裝修 嵌木油漆  
泥水工程 及裱花紙  
油漆安當 備有光顧  
無論遠近 一律歡迎

MU 3-1724  
住宅 TR. 4-3788

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號 電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險  
代理人壽保險  
火燭燕梳等  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

**廣東麵粉廠**  
NIFTY NOODLES LTD  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL.5-3221

粗細炸麵  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炒麵  
零售發行 歡迎索辦

**少林英雄方世玉**  
胡惠乾喜得美嬌  
方世玉三救慶雲庵  
第五輯  
方世玉 著

第十六回 方世玉憐香惜玉

三靈尼姑聞言，不禁勃然大怒道：「我不！方世玉與我慶雲庵，豈能待勢凌人。貧尼替我師姐報此大仇，為是。悟因大師，現在貧尼心急，可即時趕下五羊城，找那班小和尚報仇可也。」悟因聞三靈尼姑說要即晚趕下五羊城，不禁愕然。悟因此時，已想入非非。那首願乘夜再趕返羊城而去。蓋悟因欲乘此時機，又欲與三靈一親香澤也。悟因點頭微笑道：「三靈大師請諒，貧尼已行了一日一夜，現在飢餓異常。求大師賜予酒飯才好了。」三靈尼姑聞言，連聲應諾。忙喚道：「貧尼師姐，快報仇心急，疏於招待。望大師勿介意就是。」三靈尼姑說着，隨即命人快準備酒菜來。就在大廳上擺開。自己亦陪着悟因和尚而飲。悟因三靈未有飲酒。舉杯微笑道：「三靈大師，何不飲杯。」三靈大師，貧尼亦視大師一到。少林小子定當死期近矣。」三靈忙笑曰：「悟因大師，請恕貧尼未懂飲酒。請大師多飲一杯可也。」悟因急笑曰：「三靈大師，請勿如此。飲一小杯無妨。貧尼今日難得與大師一叙也。」悟因說畢，再三力勸三靈再飲。三靈難以推辭，祇得勉強舉起酒杯來。微微而飲。悟因一面飲，一面偷眼望着三靈。見三靈飲了一小杯，面上帶着泛紅得桃花一樣，更覺得美艷動人。悟因獨自一人，歡快狂飲一杯。無奈見三靈盛情與自己，毫無多言。悟因欲借此時機，打動三靈心緒。乃舉杯笑曰：「三靈大師，現在時候不早。大師趕路不便。何不等到天明，才動身歸妙。」三靈斯時實在心急如焚。聞悟因又提議說天明才去。忙忙道：「還是吃過飯便去好了。」悟因見三靈定要乘夜趕路。心中雖然不想。但那好推却。只得唯唯應是。無奈三靈已命小尼，準備了一個小包袈裟。自己亦去配好寶劍。吩咐小尼小心把守門。悟因見三靈已裝束妥當。亦不敢怠慢。祇得將酒三杯，隨即站起身來。舉身整理僧袍。與三靈乘夜出了青竹巷。忽忽直下鼎湖山而去。

那知悟因和尚，一路行。心中注視三靈尼姑。斯時，悟因亦有酒意八分。一顧色胆，一時而壯。經過一竹林時。

**華強公司**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.  
四三一號 哥林比亞街 電話 MU.4-8824

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**各種紙料平沽**  
本店常有各種紙料發行及學校文房用品  
優待華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣紙料公司謹啓

**96**  
在你歡喜的福食  
店每日均有生鮮  
的供應

振那露麵包有限公司  
雲埠頓斯威邦打利

**接裝水喉煤氣管工程**  
工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友光顧。特別歡迎

217 Venables St. AL.5-0485

**金源利興**  
GIM LEE YUEN HING LEE  
75 PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
PHONE - MA. 9743

合時 補品 猛生 金錢龜

電話 MU. 5-9743

**大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
臨街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書籍雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

**精造**  
中國絲綢男女衣  
愛國及水松名  
畫宮燈傢具漆器  
應有盡有 目  
錄印便函索即奉

精造  
各款小衫褲仔  
襪褲用衣襟仔  
文衫廚衣廚圍  
布布茶巾巾  
布布枕袋毛巾  
大貨買

電話 MU3-4929

**惠謙氏**  
上海新中國醫學院畢業考試院檢取  
合格中醫士曾任廣東省醫分館理事  
曾高麗力山大街四二號  
電話 MU.4-9657

**新亞旅社**  
HOTEL SUN AH  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU.5-9064

新亞旅社 華區適中  
出入便利 房舍通爽  
床褥清潔 暖氣熱水  
日夜供應 招呼週到  
備有光顧 格外歡迎

司理 周法明 啓

**喜活所大旅店**  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.,  
Vancouver 4. B.C.  
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區  
喜士定東 三四四號  
來往便利 招呼週到  
時代房舍 床褥清潔  
暖氣熱水 日夜供應  
有升降機 上下更便  
長住管理 價銀相宜

司理 朱旺 啓

**廣德隆聯活有限公司**  
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.  
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.  
MU. 1-7825

夏天良伴的  
「人造絲」  
短袖開襟  
內衫登市  
每件一元九角五分

祖國顧綉  
絲髮衣裳  
牀褥傢私  
接造工衣

**固蘭喜魂**  
殯儀館  
服務週到  
禮堂寬闊  
大停車場  
專車接送  
不另收費

如蒙接洽 請賜電話  
司理人 佐治馬丁  
喜士定東街 壹五五號

GIENHAVEN MEMORIAL CHAPEL  
GEORGE MARTIN MANAGER  
1235 EAST HASTINGS ST., AL.5-7811  
VANCOUVER, 6, B. C.

**永隆公司**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4. B. C.  
MU 1-1734

新到登市  
冰大鯪魚 瓜菜種子  
肥田雞肥 汕頭菜甫  
新蓮藕干 去骨柴魚  
新白菜干 各式咸魚  
名師精製  
各款臘味，燒味，

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU4-1377

新舖三間連同大土庫座落繁盛  
商區每月入息五百元餘各舖俱  
已賃出並有批約賃客皆生意平  
穩故入息可有把握全價只售四  
萬六千元可充銀期有意投資請  
蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳  
盡答覆

吳國華辦事處

**廣生雜貨行**  
KWONG MAN SANG  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

本號聘請名師巧製  
明爐脆皮火肉  
脆皮火鴨  
燒大肥鷄  
燒靚排骨  
滷味豬頭  
滷味豬肚  
頂瓜瓜豉油雞

**馬開錫電器行**  
HOY'S ELECTRIC  
456 Main St., Vancouver 4. B.C.  
Tel: MU 1-1813

★幸運公司出品  
每張四元

風流天子 新馬仔 崔妙芝 合唱  
六月初三寶誕香——芳艷芬主唱  
寶蝶窈——芳艷芬主唱

金聲美聲——兩聲長壽 唱片公司專製名曲大總



斷斷的愛情
那是露絲一天晚上和她的女友...

白馬寺記遊
「昨晚」非常高興的「斷文碑」...

柳州魚販賣為粵督
民團護國之役。唐廣慶。蔡松坡...

在冰天雪地中生活
在地球上，北緯六十六度三十分...

一笑集
有個男子對太太說要買口買...

李氏始祖紀念感賦
李樹根深大且牢
伯陽祖德餘香遠

區鏡堂律師事務所
周衛賢律師事務所

園桃 HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

鳴呼世亂何時息乎?
謹呈加拿大及秘魯諸哈友

借債能助營業否
若汝宜一低廉之債項以...

黃炳超 BING C. WONG
專門商業會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service

ANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大。廚師最易牙。

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記右鄰

天生堂 HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada

春季進補最合時宜
天津中央製藥廠出品
人參精、人參精丸、鹿茸精、鹿茸精丸

ANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

ANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

Advertisement for Bank of Montreal, Armstrong & Co., Sunbeam, and other local businesses.

Large advertisement for Hing Sang Hong (天生堂) featuring various medicinal products and their benefits.





